

## زبان عربی ۲

\*\* عَيْنُ الْأَنْسَبِ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ:

۱- «وَمَا تَقْدَمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ!»:

- ۱) و هرکس برای شما چیزی را از خیر بفرستد آن را نزد خداوند می‌یابید!
- ۲) و هرچه از نیکی برای خودتان پیش بفرستید آن را نزد خدا می‌یابید!
- ۳) و هرچه را از نیکی برای خودتان پیش فرستادید بی‌گمان آن نزد پروردگار است!
- ۴) آن چیزی را که برای خودتان پیش فرستادند، آن را نزد خداوند یافتند!

۲- «للسَّنَجَابِ الطَّائِرُ غِشَاءٌ خَاصٌّ كَالْمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حِينَ يَقْفُزُ مِنْ شَجَرَةٍ إِلَى شَجَرَةٍ أُخْرَى!»:

- ۱) سنجاب پرنده یک پوست خاص مانند چتر دارد که آن را هنگامی که از یک درخت به درختی دیگر می‌پرد، باز می‌کند!
- ۲) برای سنجاب پرنده یک پوست خاص همچون چتر هست تا آن را هنگام پریدن از درخت به درخت دیگر باز کند!
- ۳) پوستی خاص مانند چترها برای سنجاب پرنده است که آن هنگامی که از یک درخت به درختی دیگر بپرد، باز می‌شود!
- ۴) آن سنجاب مانند پرنده پوستی چترمانند دارد تا آن را زمان پریدنش از یک درخت به درخت دیگری باز کند!

۳- «يُنطِقُ الْعَرَبُ الْكَلِمَاتَ الْفَارِسِيَّةَ وَفَقاً لِأَلْسِنَتِهِمْ وَبَدَلُوا بَعْضَ حُرُوفِهَا!»:

- ۱) عرب‌ها، کلمه‌های فارسی را بیان می‌کنند اما مطابق با زبانشان پس برخی حروفش را تغییر دادند!
- ۲) عرب‌هایی که واژگان فارسی را براساس زبان‌هایشان بیان می‌کنند، برخی حروفش را عوض می‌کنند!
- ۳) عرب‌ها، واژگان فارسی را براساس زبان‌هایشان به زبان می‌آورند و برخی حروفشان را عوض کردند!
- ۴) عرب‌ها، کلمات فارسی را مطابق زبان‌ها بر زبان آوردند و بعضی حروفش را تغییر می‌دهند!

۴- «الطَّائِرُ الطَّنَّانُ يُحَرِّكُ جَنَاحَيْهِ ثَمَانِينَ مَرَّةً فِي الثَّانِيَةِ الْوَاحِدَةِ!»:

- ۱) مرغ باران بال‌های خود را هشت بار در دو ثانیه حرکت می‌داد!
- ۲) مرغ مگس است که بال خود را هشتاد مرتبه در ثانیه دوم تکان می‌دهد!
- ۳) مرغ باران، بال‌های خویش را هشتاد دفعه در یک ثانیه حرکت خواهد داد!
- ۴) مرغ مگس بال‌هایش را هشتاد بار در یک ثانیه تکان می‌دهد!

۵- «أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا بَيْعَ فِيهِ!»:

- ۱) قبل از آن که آمدن روزی را که در آن فروشی نیست ببینید، از آن چه روزی‌تان دادیم انفاق کنید!
- ۲) از چیزی که به ما روزی دادید، انفاق کنید آن هم پیش از روزی که در آن فروشی نیست!
- ۳) از آن چه به شما روزی دادیم انفاق کنید پیش از آن که روزی بیاید که در آن فروشی نیست!
- ۴) پیش از آن که روزی بیاید که در آن خریدی نیست، از آن چه به شما روزی می‌دهیم انفاق کنید!

۶- عَيْنُ الْخَطَا:

- ۱) ما بريد الله ليجعل عليكم من حرج: خدا نخواست تا برای شما سختی به وجود آید!
- ۲) و ما تفلعوا من خير يعلمه الله: و هرچه از نیکی انجام می‌دهید، خدا آن را می‌داند!
- ۳) إن تنصروا الله ينصركم و يثبت أقدامكم: اگر خدا را یاری کنید، شما را یاری می‌کند و گام‌هایتان را استوار می‌کند!
- ۴) تفكروا في الخلق و لا تفكروا في الخالق: در آفرینش بیندیشید و در آفریدگار بیندیشید!

۷- عَيْنُ الصَّحِيحِ:

- ۱) نَقَارُ الْخَشَبِ يَنْقَرُ جَذَعَ الشَّجَرَةِ بِمَنْقَارِهِ عَشْرَ مَرَّاتٍ: دارکوب تنه‌های درخت را بیست بار با منقارش نوک می‌زند!
- ۲) و إذا خاطبهم الجاهلون قالوا سلاماً: اگر نادان‌ها به ایشان سلام کنید پس به آرامی جواب خواهند داد!
- ۳) عسى أن تکرهوا شيئاً و هو خير لكم: چه بسا چیزی را دوست ندارند و آن برایشان بهتر باشد!
- ۴) لن تنالوا البرَّ حتى تنفقوا مما تحبون: به نیکی نخواهید رسید تا از آن چه دوست دارید، انفاق کنید!

۸- «تَمْسَاحُ دِهَانِشَ رَا بَازَ مِي‌کَندَ وَ پَرَنده شروع به نوک زدن باقی‌مانده غذا می‌کند!»:

- ۱) يفتح التمساح فمه و الطائر يبدأ بنقر بقايا الطعام!
- ۲) فم التمساح يفتح و الطائر يبدأ أن ينقر بقية الأطعمة!
- ۳) التمساح سيفتح فمه فالطائر بدأ بنقر بقايا الطعام!
- ۴) تَفَتَّحَ التَّمْسَاحُ الْفَمَ وَ يَبْدَأُ الطَّائِرُ بِنَقْرِ الطَّعَامِ وَ بَقَايَاهُ!

※ إقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة:

نذهب إلى الملعب لمشاهدة مباراة كرة القدم. هذه المسابقة تجرى بين فريق السعادة و الفريقان تعادلا قبل أسبوعين لأنهما قويتان. فى المسابقة جاء أحد مهاجمى فريق السعادة و سجّل هدفاً لكن الحكم ما قبل الهدف بسبب التسلّل. يعجبنا حارس مرمى فريق السعادة لأنه يدافع عن مرماه بجدّ. فى نهاية المباراة شاهدنا أنّ الفريقين تعادلا مرّة ثانية بلا هدف.

٩- عَيّن الصحيح:

- (١) ما سجّل اللاعبون هدفاً مقبولاً فى المسابقة.  
(٣) الحكم لا يحكم المباراة بالعدل مع الأسف.

١٠- ما هى نتيجة هذه المسابقة؟

- (١) فاز فريق السعادة.  
(٣) بعد أسبوعين سنفهم النتيجة.

١١- عَيّن الخطأ:

- (١) حارس مرمى فريق السعادة يحافظ على مرماه.  
(٣) ما شاهدنا أى تسلّل فى المباراة.

※ عَيّن الصحيح فى الإعراب و التحليل الصرفى

١٢- «تعادلا»:

- (١) فعلٌ ماضٍ - مزيد ثلاثى من باب تفاعل / الجملة فعلية  
(٢) مضارع - من الأفعال المزيدة (مفاعلة) / فعلٌ و الجملة فعلية  
(٣) فعلٌ ماضٍ - مزيد ثلاثى و له حرفان زائدان و أصله «ت ع د» / الجملة فعلية  
(٤) مضارع - مزيد ثلاثى و ماضيه «عادلت» / الجملة اسمية

١٣- «أسبوعين»:

- (١) جمع تكسير أو مكسّر و مفردة «سبع» - مذكّر / مضافٌ إليه  
(٣) اسم - مثنى مذكّر - اسم الفاعل / صفة  
(٤) اسم - مذكّر - مثنى و علامته «ين» / مضافٌ إليه

※ عَيّن المناسب للجواب عن الأسئلة التالية

١٤- عَيّن الصحيح:

- (١) حيوان يمشى على بطنه ← الرمال  
(٣) عضو يطير به الطائر ← الزعانف

١٥- عَيّن ما فيه جملة شرطية:

- (١) ما جئت إليك لشيءٍ إلّا زيارتك.  
(٣) من يعلم الآخريين شيئاً فأنه يجزيه.

١٦- عَيّن ما فيه معرفة «بالعلم»:

- (١) رأيت تلميذاً و التلميذ يدرس فى مدرستى.  
(٣) والدى يشتغل فى مطبعة كبيرة.

١٧- عَيّن «من» شرطية:

- (١) من يحبّ أن يسافر إلى هذه القرية.  
(٣) ساعدت من طلب نقوداً منى فى الشارع.

١٨- عَيّن ما ليس فيه من المعارف «علم، أل»:

- (١) جاء أخى الأصغر محمود و جلس أمامى.  
(٣) لا يريد الله ليجعل عليكم من حرج.

١٩- عَيّن جواب الشرط جملة اسمية:

- (١) من يقرأ دروسه لا يرسب فى الامتحانات.  
(٣) إذا نلعب كرة القدم نشعر بالفرح حقاً.

٢٠- عَيّن ما ليس فيه الاسم النكرة:

- (١) هذا الطائر أصغر طائر على الأرض.  
(٣) فقد ازدادت المفردات الفارسية فى العربية.

- (٢) فريق السعادة أقوى من فريق الصداقة حقاً.  
(٤) أحد المهاجمين حاول لإخراج لاعب!

(٢) تعادلا بلاهدف.

(٤) فاز فريق الصداقة.

(٢) إنّ الفريقين يلعبان للمرّتين معاً!

(٤) الحكم ما قبل هدفاً طول المسابقة!

(٢) جمع سالم للمذكّر - اسم الفاعل / مضافٌ إليه

(٤) اسم - مذكّر - مثنى و علامته «ين» / مضافٌ إليه

(٢) قطعة قماش توضع على السرير ← السرير

(٤) عضو فى الوجه نأكل الطعام به ← القفزة

(٢) ما تحبّين أن أشتري لك للهدية.

(٤) إنّ صديقك يساعدك و يحفظك فى غيبك.

(٢) هذه المدينة جميلة و هى قسم من محافظة طهران.

(٤) إنّ هؤلاء العلماء يحاولون لنجاة الناس.

(٢) من طلب شيئاً و جدّ و جدّ.

(٤) من يقرأ لنا هذا الدرس و يجب عن السؤال.

(٢) رأيت طفلاً مسروراً فى حديقة واسعة.

(٤) كتابة هذه النصوص صعب حقاً.

(٢) إنّ تصبر أمام الحوادث يساعدك الله.

(٤) ما تأخذ من هذا المتجر فذلك يفيدك.

(٢) يطير السمك خمساً و أربعين ثانية.

(٤) هذا كتاب يضمّ المفردات المعربة.